

Белорусский государственный педагогический университет имени М.Танка.

Историзм романов Маргарет Этвуд

Т.

Kamarovskaya

Belarusian State Pedagogical University, Minsk

Historicism of M. Atwood's Novels.

Feminist problematic is dealt with in many novels by M. Atwood: "The Handmaid's Tale", "The Robberbride", "A Cat's EYE".

In "The Robberbride" three heroines of the novel oppose one devilish heroine, Zenia, the embodiment of Evil, who destroyed their lives by tempting and taking away their husbands or a beloved. All three heroines were kind to her and helped her in her assumably desperate situation. All three proved armless against her and hated her, but at the end of the novel are proud of her. Zenia showed them the limitations of their own lives which they spent hiding from reality, and they come to the understanding that she alone realized her life potential in spite of immorality of her ways and goals. The end of the novel expresses the expectation of the appearance of a new woman who will be equal to Man in life struggle.

Historicism of M. Atwood's novels consists in the ability to determine the tendency of the historic development of society and to show the dangers inherent in it, be it feminist dictatorship or apocalypse caused by scientific progress not based on moral principles. In "The Robberbride" she shows the changes in the lives and psychic of women who under the pressure of feminism come to the understanding of the necessity of self-identification and self-realization.

Key words: feminist problematic, psychological trauma, self-esteem, inferiority complex, self-realization, independence.

Маргарет Этвуд, одна из крупнейших современных писательниц Северной Америки (ее творчество принадлежит канадской литературе, но теснейшим образом связано с Соединенными Штатами и литературой США), как и многие ее коллеги, озабочена современным положением женщины в мире. Феминистская проблематика занимает большое место в ее творчестве (романы

«Рассказ служанки» (1985), «Похитительница женихов»(1993), «Кошачий глаз»(1988).

Историзм романов М. Этвуд – в правильной постановке «диагноза» развития общества, в умении увидеть историческую тенденцию современного процесса, заложенную в нем. Это свойственно всем романам Этвуд, несмотря на их жанровые формы. В антиутопии «Рассказ служанки» (1985) она предупреждает об опасностях радикального феминизма, способного привести страну к крайним формам диктатуры; в антиутопии «Орикс и Крейк»¹ (2003) - об апокалипсисе в результате технократического развития общества, не основанного на твердом фундаменте незыблемых нравственных принципов. В романе «Кошачий глаз»(1988) – это умение на уровне частной женской жизни проследить последствия детского терроризма, жертвой которого героиня стала в детстве. В «Похитительнице женихов»(1993) историзм проявляется не только в точном воспроизведении исторического процесса в течение времени, которое охватывает действие романа, не только в показе жизни и раскрытии личностей героинь, обусловленных этим историческим временем, но и в выявлении того главного, что отмечало исторический процесс последних четырех десятилетий – феминизма и изменений под его влиянием в психике и жизни женщин, для которых его требование самоидентификации и обретения четкой жизненной позиции становится осознанной жизненной целью.

В романе «Похитительница женихов» три героини романа противопоставлены одной демонессе, одной «черной» Зинии, воплощению зла. Она разрушила их жизни, втершись в доверие, вызвав в них жалость своим якобы бедственным положением, уничтожила их устоявшуюся жизнь с мужем или любимым. Все трое были добры и терпеливы по отношению к ней, проявляли сочувствие и понимание. Она жила в их домах за их счет, затем предавала своих подруг-благодетельниц, уходила, уводя за собой их возлюбленных. Как ей это удавалось? Она была очень сексуальна, она владела искусством обольщения мужчин. Но ведь мужчина не теленок, у него должна быть своя воля и мозги. Значит, в отношениях этих трех героинь с их любимыми был какой-то изъян.

¹ Мы настаиваем на названии романа в предложенном варианте. Официальный вариант перевода романа как «Орикс и Коростель», на наш взгляд, нарушает авторский замысел. Прозвище героя, Крейк – это название давно вымершей птицы, пришедшее из игры, в которую герои романа играли в детстве, и это важно для художественного смысла романа. Коростель же – птица вполне современная.

Все три пары состояли из женщин, которые были сильнее этих мужчин и полностью растворялись в своей любви к ним. Их мужчины были, почти все, нахлебниками, они не ценили своих возлюбленных, которые своей любовью и заботой лишали их чувства ответственности за их жизнь. Эти женщины были слишком хороши по отношению к своим возлюбленным («белые героини», без изъяна), они изливали свою любовь на своих мужчин, не требуя ничего взамен, и мужчины ее принимали как данность. Но совершенство утомляет. Авантюристка Зиния была им вызовом, она обещала приключение – терпкое блюдо после пресной спокойной любви, и она умела выставить своих благодетельниц в невыгодном свете. Она обещала реальную жизнь. И они шли за ней. Порок более привлекателен, чем добродетель. Она развращала их. Двое из этих мужчин уже не могли вернуться к своим бывшим возлюбленным. Муж Тони смог вернуться только в силу своей полной бесхребетности и неприспособленности к жизни. Мич (муж Роз) покончил жизнь самоубийством. Билли (возлюбленный Кэрис) был выдан Зинией властям США как уклонист от призыва во время войны во Вьетнаме. Что же представляли собой эти три женщины?

М. Этвуд дает в романе подробный психологический анализ личности каждой из них. Все они были травмированными с детства существами, у каждой был сильнейший комплекс неполноценности.

Кэрин. Ее истеричная мать-неврастеничка с детства избивала девочку за любую провинность и просто так. Когда Кэрин было семь лет, она отвезла дочь к матери на ферму и оставила ее там, чтобы «лечить нервы». Результатом этого лечения были три неудачные попытки суицида, она попала в психиатрическую больницу и через полгода умерла. Лето девочка провела у бабушки на ферме, с первым и единственным человеком, который ее понимал и любил. От бабушки Кэрин унаследовала некоторые экстрасенсорные способности. Но надо было посещать школу, и бабушка отдала ее старшей дочери, тете Кэрин, лицемерной и холодной особе. Очень скоро ее муж, дядя Ви, стал приставать к девочке, приходил к ней по ночам и насиловал ее. Обращение к родной тетке ничего не дало – она обвинила девочку во лжи. И тогда способом психического выживания Кэрин стало раздвоение личности: в то время, как Кэрин страдала, ее вторая часть, Кэрис, отлетала от нее и молча наблюдала за всем со стороны. Став взрослой, Кэрис не только отделила себя от несчастной, озлобленной, страдающей Кэрин, она решила полностью стать Кэрис – носителем света и добра (Charis от charity- милосердие). К этому времени она уже постигла некоторые премудрости

восточной философии, с которыми хорошо сочетались экстрасенсорные способности, унаследованные ею от бабушки.

Теоретические знания не шли ей впрок. В школе, вследствие обстоятельств своей жизни, она не могла заниматься толком, она не окончила курс университета. Плыла по течению, работая официанткой и кем угодно, и даже не требовала денег за свое наследство – бабушкину ферму, завещанную ей. Борьба была глубоко чужда ее натуре. С огромным комплексом неполноценности, абсолютно равнодушная к сексу (результат ее тяжелого детского опыта сексуального рабства в доме родной тетки), не умеющая отстаивать себя, живущая единственным превратно понятым положением индуистской философии о необходимости «излучать свет», делать добро всем людям – такова Кэрис. Случай сводит ее с беглецом из США Билли, уклонистом от призыва на войну во Вьетнаме. Ее попросили приютить его на несколько дней, она влюбилась в него и считала, что и он ее любит. Пожалуй, права негодяйка Зиния, которая в конце скажет ей, что он смотрел на нее как на источник бесплатной еды и какого-никакого секса. Идиллию нарушает Зиния, поселившаяся в доме Кэрис, разжалобившая ее известием, что у нее рак и ей осталось немного, прожившая у Кэрис год за ее счет (как и Билли), а затем соблазнившая Билли, увезшая его в США и выдавшая там властям, заработав на предательстве немалые деньги. Слабовольный Билли, спасаясь от тюрьмы, выдал всю подпольную сеть помогающих укрыться от призыва, всех своих друзей, и этим купил свою свободу и место третьеразрядного информатора. В дальнейшем он спился и винил Зинию в своей судьбе. Беременная Кэрис осталась одна, и только помощь Тони и Роз спасли ее материально и морально.

Вторая героиня Тони – с детства умная, сдержанная девочка, не любимая своей матерью. Мать не ладила с мужем, не любила его, и сумела воспитать в дочери комплекс вины за свое рождение. Если бы не беременность, она никогда бы не стала «военной невестой». Когда Тони было десять лет, она бросила дочь, ушла из дома с другим мужчиной. Отец запил от горя. Тони спасала только любовь к наукам и светлая голова. У нее тоже развился комплекс неполноценности (не нужна собственной матери), этому способствовал и ее чересчур маленький рост. С детства Тони привыкла быть осторожной и скрытной, никому не доверять. В университете она влюбилась в Уэста. Их связывали чисто дружеские отношения, но Уэст оказался парнем Зинии, а Зиния быстро увидела возможность использовать Тони. Она вошла в доверие к Тони, подружилась с ней, отдала ее от Уэста, с которым жила открыто, и Тони стала содержать их обоих. Затем –

неожиданный уход Зинии, выманившей у Тони шантажом тысячу долларов. Отчаяние Уэста. Долгие попытки Тони вернуть его к жизни. Наконец, они поженились. Через некоторое время появляется Зиния, приходит как ни в чем не бывало к ним в гости, а затем через пару недель уводит Уэста. Тони в отчаянии. Через год Уэст возвращается к Тони, как побитая собака.

Комплекс неполноценности у Тони обусловлен еще и тем, что ее, левшу, с детства переучивали на правшу. Отсюда, и от недовольства жизнью, от жизненной неустроенности, ее желание стать другой: она научилась читать и писать слова наоборот, и для себя из Тони Фремонт превратилась в Tnomerf Inot. Ее мир – мир зеркального отражения. Будучи a war baby, ребенком войны, она заинтересовалась войнами и стала специалистом по ним, причем ее больше интересовали побежденные и их чувства.

Итак, Тони находит свою идентичность в мире наоборот. Кэрис – в раздвоении личности: все плохое и темное в ее жизни связано с Кэрин, и она «сложила Кэрин в портфель и выкинула на дно озера» [Atwood 1993, 293-294], мысленно, конечно.

Третья героиня – Роз. Она родилась во время войны, мать – немка из хорошей семьи, вынужденная ради выживания во время войны превратить свой дом в гостиницу. Отец – с еврейскими корнями. Наличие многонациональных предков мешало определению национальной идентичности Роз. Она воспитывалась в католической школе, где монахини вбили ей в голову комплекс вины. После окончания войны отец вернулся с фронта, мать говорила о нем как о военном герое, но Роз вскоре выясняет, что он по сути дела был спекулянтom и нажил на войне огромное состояние. А она так верила в миф об отце-герое. Хотя в то же время он вроде спасал евреев. Роз отдают в еврейскую школу, где она одинока. В конце концов она поступает в университет и избавляется там от своего чрезмерного католицизма и навязанного ей еврейства. Но комплекс неполноценности у нее остается вследствие так и не определившейся идентичности, усиленный тем, что она была не очень привлекательна внешне. Позже она встречается Мича и влюбляется в него. По примеру своей матери она тоже закрывала глаза на его многочисленные романы, пока в их совместной жизни не появилась Зиния. В отличие от матери, она не простила и не приняла Мича обратно после того, как Зиния его бросила. Она понимала, что он будет отныне любить только Зинию и искать ее везде. Потом винила себя в его смерти, в том, что не приняла его обратно.

«Похитительница женихов» по своей идейной направленности принадлежит к феминистской литературе, бурным развитием которой отмечены последние сорок лет литературного процесса. Действие романа охватывает 60-90-е годы XX века, и все важнейшие события общественно-политической жизни являются не только фоном, но непосредственно определяют действие романа и способствуют формированию жизни и личностей героинь романа. Протесты против войны во Вьетнаме в 60-е, крушение советского блока в конце 80-х – начале 90-х, гражданская война в Югославии, ее распад; рецессия начала 90-х. Феминизм 60-90-х годов, его изменение за это время. Героини романа скептически относятся к феминистскому движению, но Роз – успешная бизнес-леди с прекрасной деловой хваткой, возглавляет крупный женский журнал, в котором упор делается на историях self-made женщин, достигших успеха.

После фиаско своей замужней жизни Роз рассуждает: мужчина любит либо женщину на пьедестале, или на коленях, простирающую к нему руки в мольбе. И с тоской вопрошает: когда же будет по-другому, когда они будут строить отношения на равных. И тут же отвечает на свой вопрос: новая женщина уже появляется. Это дочь Кэрис Августа, ее подрастающие дочки-близнецы. Они – другие, они смотрят прямо в глаза мужчинам, устанавливая этим как бы равенство между полами. А на похоронах Зинии вдруг все три подруги, жизни которых она сломала, говорят о благодарности ей и о том, что они гордятся ею. Почему?

Зиния раскрыла им глаза на их собственные жизни, которые прошли вдали от реальности, от которой они прятались. Увлечение войнами Тони, индуизм и мистика Кэрис, любовь к нестоящему ее Мичу у Роз были своеобразными формами эскейпизма. Во – вторых, Зиния была женщиной, которая сама творила себя и свою жизнь, была настоящим бойцом, хотя цели, которые она преследовала, были аморальны. Она сумела многих победить в жизненной борьбе благодаря своему уму и своим не лучшим качествам: коварству, умению обманывать людей, втираться к ним в доверие и т.д. Но эта «черная» героиня единственная состоялась как человек, как женщина в противовес «белым» добродетельным героиням романа. Она покоряла мужчин сменой привычного им гендерного стереотипа поведения. М. Этвуд, которая во всех своих романах делает упор на нравственную проблематику, в этом романе противопоставляет добродетельным героиням женщину абсолютно аморальную, намеренно отрицающую все нравственные нормы, настолько она ценит способность своей героини к самореализации и ее стремление к независимости.

В отличие от других героинь романа, образ Зинии намеренно не разработан автором столь детально. Она представлена как некий мифологический персонаж, носитель Абсолютного Зла. Ничего не известно о ее прошлом, ее рассказы о детстве, рисуящие каждый раз новые ужасные картины в зависимости от того, кому они предназначены, «работают» на эту мифологизацию ее образа. Первый вариант: мать – русская дворянка, бежавшая от революции 17-ого года, оказавшаяся в Париже и продававшая там свою маленькую дочь для сексуальных утех представителям русского дворянства в чине не ниже полковника. Второй вариант: мать – румынская цыганка, забитая до смерти камнями румынскими крестьянами, обвинившими ее в колдовстве и падеже скота. Намеки на ее сотрудничество с американскими спецслужбами во время войны во Вьетнаме, затем на ее связи с международным терроризмом также не столько проясняют, сколько затуманивают ее образ, переводя его в область мифа. Зиния – вспомогательный персонаж в романе, призванный показать, насколько нежизненно Добро, не закаленное в жизненной борьбе.

Заглавие романа является аллюзией на одну из сказок братьев Гримм, «Похититель невест», в которой привлекательный молодой человек входил в доверие к девушкам, объявлял себя их женихом, а затем увозил их в свой замок и там предавал мучительной смерти – по аналогии с тем, как поступала с соблазненными мужчинами Зиния. На смысл, который вкладывает в свой роман автор, указывают и эпиграфы к роману: слова О. Уайльда «Иллюзия – это первое из всех удовольствий» и Дж. Уэста «Змея, которая не кусается, ничему не может научить».

Композиция романа повторяет собой принцип композиции, свойственный ряду романов М. Этвуд. Романное действие занимает небольшой период времени, всего несколько дней, и сводится к следующему: три героини встречают новый день, в который они должны встретиться на ланче, и вспоминают о том, что их объединяет. Это Зиния, которую они недавно похоронили. Они встречаются в ресторане, и вдруг там появляется Зиния. Каждая из героинь понимает, что ее «реинкарнация» несет им новые неприятности. Они встречаются с Зинией в отеле, где она живет, затем обсуждают сложившееся положение у Роз дома и едут снова в отель, где узнают, что Зиния умерла (или убита?) Они ее снова хоронят и празднуют свое освобождение от нее.

Смысл и значение романное действие получает только благодаря ретроспекциям в романе, которые сами организованы по принципу особого

психологизма М. Этвуд, принципу кошачьего глаза, полудрагоценного камня, постичь красоту которого можно только, вглядываясь в его глубины. Предыдущий роман М. Этвуд так и назывался – «Кошачий глаз» [Atwood 1988], - сфера глубинно- непрозрачная, исполненная тайны, вызывающая к жизни воспоминания и приводящая в движение механизм действия романа.

Ключевые слова: феминистская проблематика, самореализация, независимость, комплекс неполноценности, травмированный, феминизм, самоидентификация.

Библиографический список

- 1..Atwood, M. A Cat's Eye. N.Y., 1988.
2. Atwood M- The Handmaid's Tale. N. Y., 1985.
- 3.Atwood M. Oryx and Crake. L.: Virago Press, 2003.
4. Atwood, M. The RobberBride. N.Y., 1993.

Аннотация

Маргарет Этвуд, одна из крупнейших современных писательниц Северной Америки (ее творчество принадлежит канадской литературе, но теснейшим образом связано с Соединенными Штатами и литературой США), как и многие ее коллеги, озабочена современным положением женщины в мире. Феминистская проблематика занимает большое место в ее творчестве (романы «Рассказ служанки» (1985), «Похитительница женихов»(1993), «Кошачий глаз»(1988)).

Историзм романов М. Этвуд – в правильной постановке «диагноза» развития общества, в умении увидеть историческую тенденцию современного процесса, заложенную в нем. В «Похитительнице женихов»(1993) историзм проявляется не только в точном воспроизведении исторического процесса в течение времени, которое охватывает действие романа, не только в показе жизни и раскрытии личностей героинь, обусловленных этим историческим временем, но выявлении того главного, что отмечало исторический процесс последних четырех десятилетий – феминизма и изменений под его влиянием в психике и жизнях женщин, для

которых его требование самоидентификации и обретения четкой жизненной позиции становится осознанной жизненной целью.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ